

OH-13s COAST GUARD

This aircraft is considered to be one of the first efficient helicopters. It was first released during the early fifties. Thousands of units were built and served world wide with armed forces as well as police and civilian operators. One of the various tasks of this helicopter since its introduction was with sea rescue units. The vertical take-off made rescue operations possible, which conventional hydroplanes could not undertake.

Technical details: Rotor diameter: 11.32 m; Length: 9.63 m; Max. speed: 169 km/h; Range: 397 km; Armament: 2 x 7.62 mm machine guns.

Der OH-13 Sioux war einer der ersten wirklich leistungsfähigen Hubschrauber der fünfziger Jahre. Tausende von Exemplaren wurden von den Streitkräften, sowie von Polizei- und zivilen Einheiten auf der ganzen Welt in Dienst gestellt. Besondere Bedeutung erlangte der Hubschrauber bei den Staffeln der verschiedenen Seerettungsdienste. Der mit Schwimmern ausgerüstete Rotorflügler konnte Operationen durchführen, die den damals üblichen Wasserflugzeugen unmöglich waren.

Technische Daten: Rotordurchmesser: 11,32 m; Länge: 9,63 m; Höchstgeschwindigkeit: 169 km/h; Reichweite: 397 km; Bewaffnung: 2 x 7,62 mm Maschinengewehre.

Questo velivolo che va considerato come uno dei primi veri elicotteri operativamente efficaci venne concepito agli esordi degli anni '50 ed è stato costruito in migliaia di esemplari e ha servito con le forze armate e di polizia oltreché operatori civili di tutto il mondo. Tra i vari ruoli ricoperti da questa macchina sin dalla sua introduzione presso gli utilizzatori, particolare rilievo venne riservato al servizio di soccorso in mare, ove la capacità dell'ala rotante in grado di consentire ammaraggi diretti assicurò interventi impensabili per gli idrovolanti allora largamente in uso.

Dati Tecnici: Diametro rotore: 11,32 m; Lunghezza: 9,63 m; Velocità massima: 169 km/h; Raggio d'azione: 397 km; Armamento: 2 mitragliatrici da 7,62 mm.

Cet hélicoptères sont une force aérienne très efficace. Ils ont été les premiers à sortir durant les années 50. Plusieurs milliers ont été construits et ont servis les forces armées, la police, ils ont été utilisés pour des opérations civiles. Depuis son apparition, l'une de ses diverses tâches fut le secours en mer. Il était capable d'entreprendre des opérations de secours vertical ce qui n'était pas le cas des hydroglisseurs.

Détails Techniques: Diamètre du rotor: 11,32 m; Longueur: 9,63 m; Vitesse maximum: 169 km/h; Autonomie: 397 km; Armement: 2 x 7,62 mitrailleuses.

Este aparato está considerado como uno de los primeros helicópteros eficientes. Fué habilitado a principios de los cincuenta. Se fabricaron miles de unidades que fueron utilizadas en casi todo el mundo por ejércitos, policías, y civiles. Una de las varias misiones de este helicóptero desde su introducción, ha sido el rescate marítimo. El despegue vertical, hacia posible las operaciones de rescate que no podían ser realizadas por los hidroaviones convencionales.

Datos técnicos: Diámetro del rotor: 11,32 m; Longitud: 9,63 m; Velocidad máxima: 169 km/h; Autonomia: 397 km; Armamento: 2 ametralladoras de 7,62 mm.

Tätä pidetään eräänä ensimmäisistä tehokkaista helikoptereista. Se esiteltiin 50-luvun alussa. Tuhansiä yksilöitä rakennettiin ja ne palvelivat maailman laajuisesti sotajoukoissa sekä poliisin ja yksityisten operaattorien käytössä. Eräs tämän helikopterin monista tehtävistä oli meripelastus. Pystysuorat nousut ja laskut

mahdollistivat pelastusoperaatioita joissa tavallisia vesitasoja ei voitu käyttää.

Teknisiä yksityiskohtia: Roottorin halkaisija: 11,32 m; Pituus: 9,63 m; Huippu nopeus: 169 km/h; Toimintasäde: 397 km; Aseistus: 2 x 7,62 mm konekiväri.

Dit toestel, dat in het begin van de jaren vijftig in gebruik kwam, wordt beschouwd als één van de eerste echt bruikbare helikopters. Er zijn er duizenden van gebouwd en ze werden wereldwijd gebruikt door leger, politie en civiele organisaties. Eén van de taken waar deze helikopter sinds zijn introductie voor werd gebruikt was het redden van drenkelingen. Het vermogen om stil boven één plaats te kunnen blijven hangen was een eigenschap die conventionele watervliegtuigen nu eenmaal niet hadden.

Technische gegevens: Romplengte: 9.63 m; Rotordiameter: 11.32 m; Max. snelheid: 169 km/u; Actieradius: 397 km; Bewapening: 2 x 7,62 machinegeweren.

Esta aeronave é considerada como um dos primeiros helicópteros eficientes. Tendo sido lançado no início dos anos 50, milhares de unidades foram produzidas por todo o mundo não só para fins militares como também civis e de polícia. Uma das muitas tarefas que realizou desde o início foi a de salvamentos marítimos, dada a sua capacidade de pairar no mesmo sitio. Os aviões convencionais e mesmo os aeroplanos não eram capazes de realizar este tipo de tarefas.

Especificações Técnicas: Diâmetro do Rotor: 11.32 m; Comprimento: 9.63 m; Velocidade Máxima: 169 km/h; Autonomia: 397 km; Armamento: 2 metralhadoras de 7.62 mm.

Uwazany za jeden z pierwszych skutecznych helikopterów. Po raz pierwszy udostrępniony we wczesnych latach pięcdziesiątych. Zbudowano tysiące tych jednostek, które używane były na całym świecie w wojsku, policji i dla potrzeb cywilnych. Jednym z wielu zadań tego helikoptera już od początku jego używania było ratownictwo morskie. Pionowy start czynił możliwym podejmowanie rozbitków w warunkach gdzie nie mogły być stosowane zwykłe hydroplany.

Dane techniczne: srednica wirnika: 11.32 m; dlugosc: 9.63 m; max predkosc: 169 km/h; zasięg: 397 km; uzbrojenie: 2 karabiny maszynowe 7.62 mm.

Denna helikopter räknas som en av de första väl fungerande maskinerna av denna typ. Den gick i tjänst i tidigt 50-tal. Tusentals helikoptrar byggdes och så lades över hela världen för användning i militära uppdrag såväl som civila uppdrag och polistjänst. En viktig uppgift blev sjöräddningsuppdrag då helikopterns möjlighet att vertikalt starta och landa förbättrade möjligheterna högst avsevert att landa intill en haverist eller linknade.

Tekniska data: Rotordiameter: 11,32m; Längd: 9,63m; Max. hastighet: 169km/tim.; Bevåpninh: 2x 7,62mm kulsprutor.

OH-13羅旋/AB-47G-3

這種飛機被認為是首種實用化的直昇機，早於

五十年代初期已經開始生產，總生產數量以千計的OH-13於世界各地的軍隊、警察甚至平民單位服役多年。自從這種直昇機引進以來，它承擔工作之一就是海上救援任務。直昇機可以垂直升降的特性使救援行動變得更為可行，這是傳統式水上飛機所難以比較的。

1950年代初期に登場したOH-13は初期の実用ヘリコプターのうちの1台です。数千機が生産され世界中の軍隊や警察、民間用として広く使用されています。その幅広い任務の一つが、海難救助です。垂直に離着陸できるという航空機にはない飛行特性が、海難救助に最適だったのです。

ローター径 : 11.32 m
 機体長 : 9.63 m
 最高速度 : 169 km/h
 航続距離 : 397 km
 武装 : 7.62mm機銃 × 2

<技術諸元>
 標準重量 : 11,320 公斤
 全長 : 9,63 公尺
 最高速度 : 169 公里/小時
 航程 : 397 公里
 武裝 : 2x 7,62mm 機關槍



1 IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- Gioacattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modelli adulti.
- Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modelers only.
- Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces derniers avec précaution pour éviter toute blessure.
- ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelgetreue Nachbildung notwendig sind.
- Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbauessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Göttingen

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesogen worden.
- Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en noobymessen ter voorkoming van letsels.
- WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- Behoudt dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- Conservar este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

SP TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENNUSSARJAA!

- Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- Teräsvä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- Irrotettaessa muovista valurungosta saatava katkaisukohtaan jäää särmiä. Nämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irroittaa. Älä anna lasten missään oluusteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
- Voiteluainetta (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa nauttia eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmäläpäitän, sillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahanjoista.
- VAROITUS:** Ohjeissa soositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESSETT

- Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- Utviss aktsomhet når verktyg og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- ADVARSEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT

- Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- Forsigtig: Maling der anbefales er beregnet til voksens brug.
- Spara denne adresse for evt. henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSAETS

- Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. Instruktionsboken medföljer byggsatsen.
- Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- När du lossar plastdelarna från gulteman kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- Vissa delar är iöslagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte hållas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- Fett eller smör/medel, som kan medföra denna byggsats, får ej nandas eller sväljas. Akta ögonen.
- Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

HR PROČITATI A SAČUVATI

- Igračke ne prikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- Prisutnos krajinji oštri dijelova pri montazi istog modela.
- Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjećete.
- Boje su preporučene za ovaj model službe samo za odrasle modelare.
- Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

H ELOVLVÁS ÉS BETARTANI

- A játéknem adható 3 éven aluli kisiskolák, mert lenyelhetik vagy léghelhetik a kis részeket.
- A modellen az összeállításához szükséges vegzadések találhatók.
- Amennyiben az összeállításához éles eszközöket használn, vigyázzon, hogy meg ne sértsé magát!
- Az összeállításához javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet további hivatkozások céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVĚTE

- Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- Používejte li k sestavení nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určeny jenom dospělým modelářům.
- Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ

- Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

TR -ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilecekleri küçük parçalar içerebilir.
- Kusursuz bir model oluşturabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
- Yapım sırasında maket bıçağı ve diğer buçuk aletlerin kullanılması sırasında herhangi yaralanmamaaya sebep olabilecek için çok dikkat edilmelidir.
- Dikkat:** Model için kullanılan tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

РУССКИЙ ПРОЧИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- Во избежание понятия мелких деталей в рот дыхательные пути не дайте детям младше трех лет.
- Набро может содержать детали с острым которые небходимы для постройки масштабной модели.
- Необходимо соблюдать осторожность при работе с резакками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει μικρά μέρη.
- Το kit περιέχει μέρη με μυτερές άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του μοντέλου με ακρίβεια.
- Προσέχτε κατά τη χρήση μοντελιστικών εργαλείων και κοπιδιών τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Προσέχτε. Τα χρώματα που συστήνονται για το χρωματισμό του kit είναι για ενήλικης μοντελιστές μόνο.
- Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για μελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

- このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子様には適しません。
- モデルの正確さを再現のために、やむをえず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 警告：このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

重要説明：由於包含細小部份，此模型不適合3歲或以下兒童。
由於製作上的比例及真實性起見，此模型的部份可能帶有銳角。
當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。
注意：此模型所指定塗料只適合成人人士使用。
請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliavetro oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montagetelle mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Käsesfalls die Montagetelle mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummernung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebadado. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. neekappaleilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä! Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimas ja säästävääsi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Muusta noutet merkisvät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Näinä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Hiltillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irroittamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

組立前請注意!

組立前請詳細說明書，用鋒利刀子或剪刀由該模型中取出零件並將多餘之塑膠殘留物清除掉。按號碼順序組合，只須用膠水膠接並勿使用清漆以免損壞模型。黑箭頭表示零件須黏合的部位，白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C... 這些記號表示零件可在那一個組裝匣內找到。從匣內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位應先塗漆色。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後放入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣塗漆至適當位置，然後黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを讀に入れておいてください。部品を切るときは、もぎとらないで、ニッパーやワイプを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつづつおこなうようにしましょう。黒い矢印は接着する所で、白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所で、A-B-C...はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗料をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux cotés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI! Nägda göda råd

Innan man börjar bygga modellen skall man nogga studera ritninge samt nogga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen göli; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilen betyder att delen skall limmas, vita pilor att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visar på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam; teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden geijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te slijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы. Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отшлиуйте, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали отделяйте на отливке. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

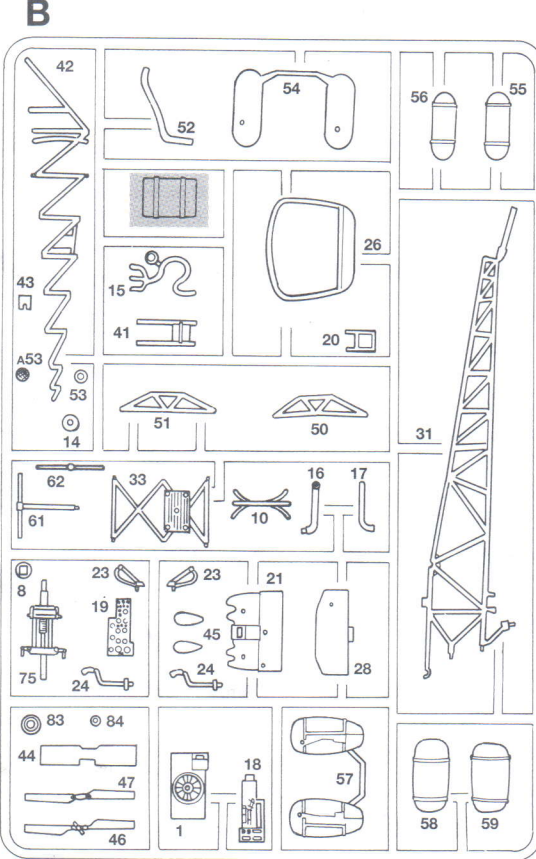
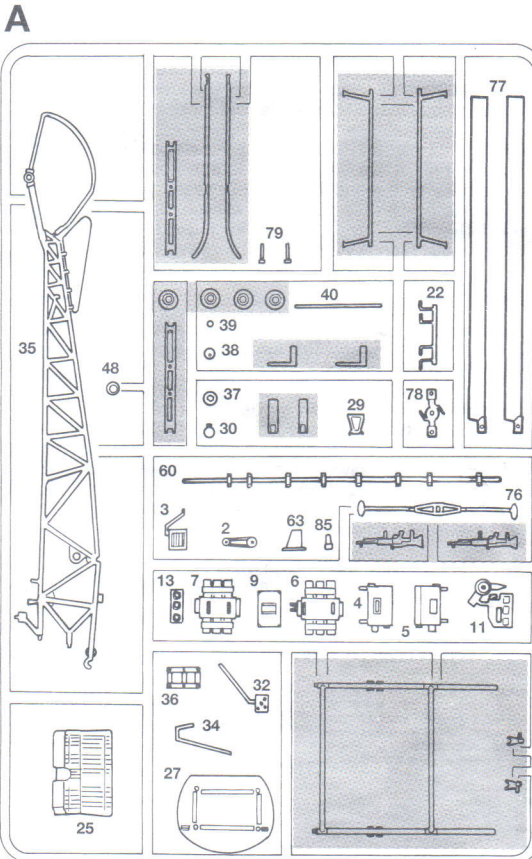
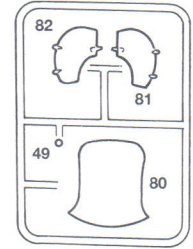


Parts not for use

Telle werden nicht verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINNIETEN
VERHIT VASTKLINKEN
VARMINTA
REFORZAR AL CALOR
REFETIR A QUENTE

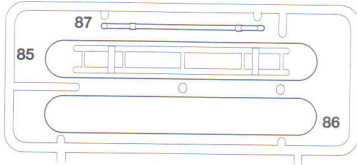
I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System
 Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System

- | | |
|---|---|
| <p>A</p> <p>1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argent
Argent
E 8352</p> | <p>B</p> <p>1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983</p> |
|---|---|

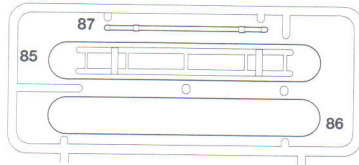
- | | |
|---|--|
| <p>C</p> <p>1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)</p> | <p>D</p> <p>1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)
E 7873</p> |
|---|--|

- | | |
|---|---|
| <p>E</p> <p>1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)
E 2741</p> | <p>F</p> <p>1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)
E 0683</p> |
|---|---|

- G**
- 1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

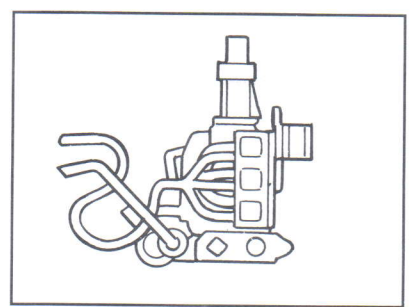
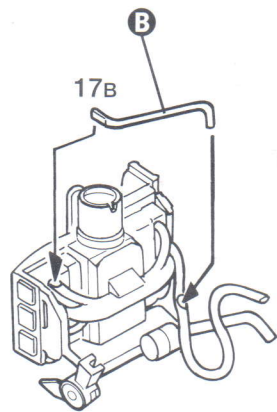
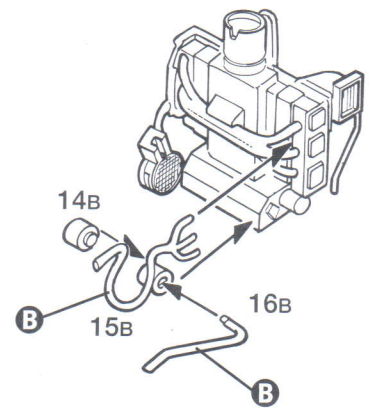
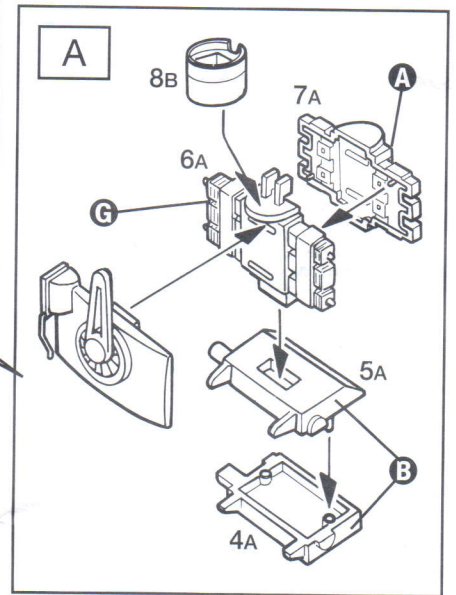
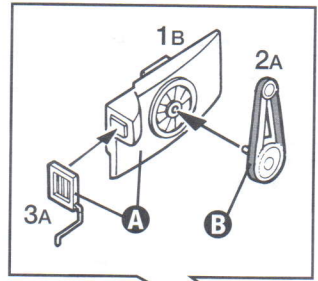
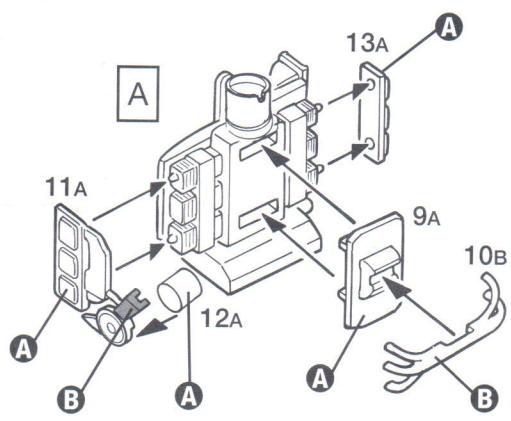


D

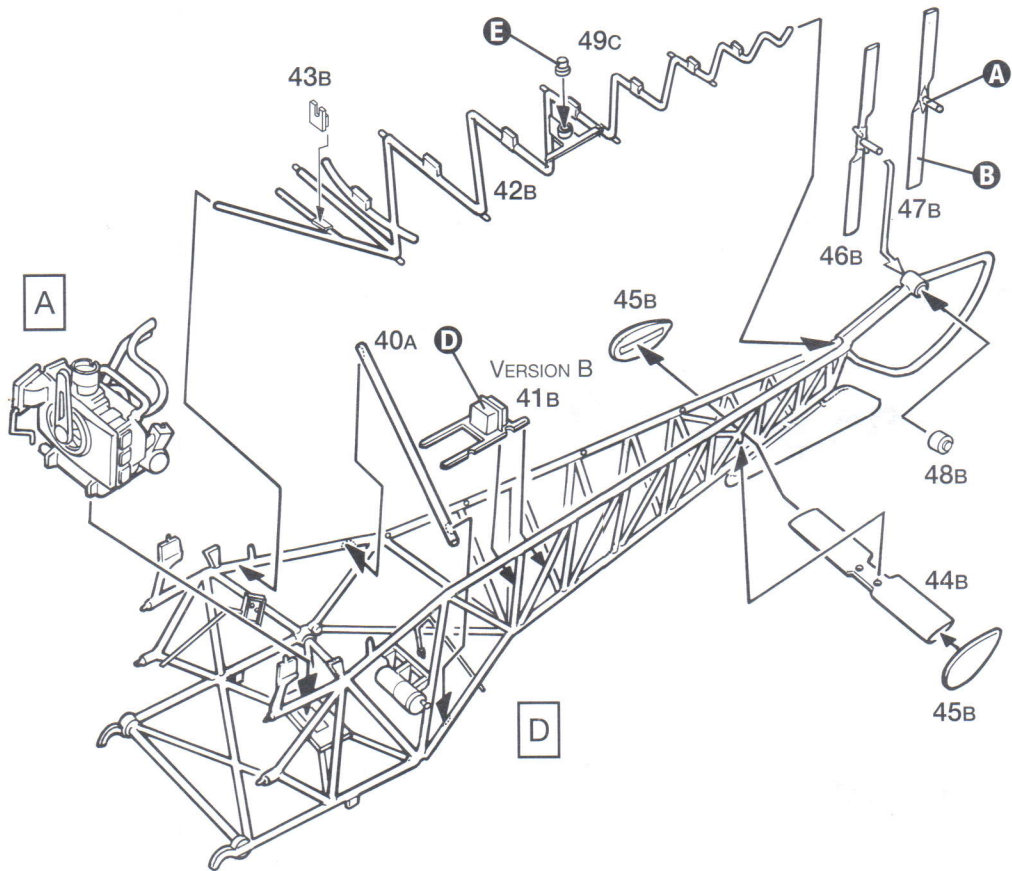


E

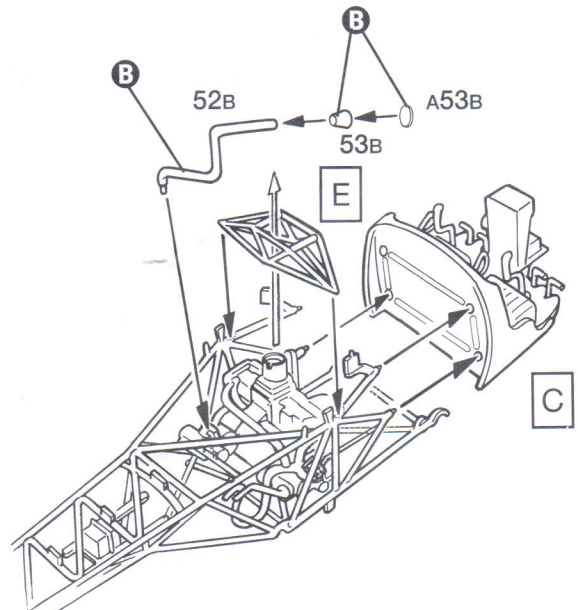
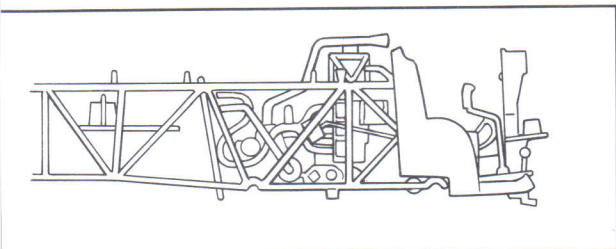
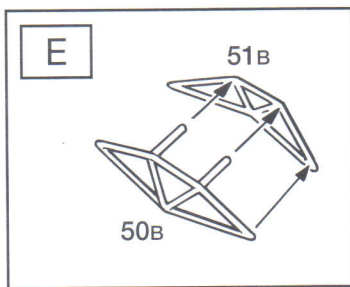
1



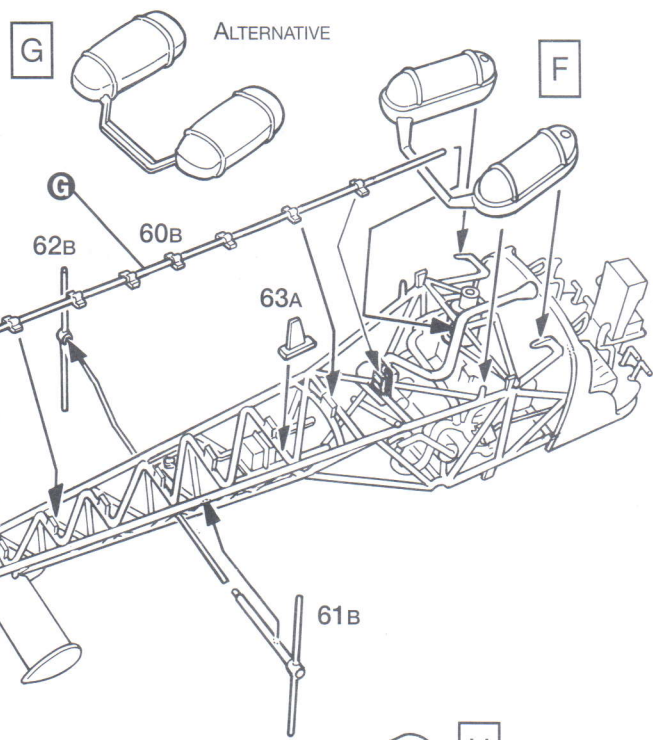
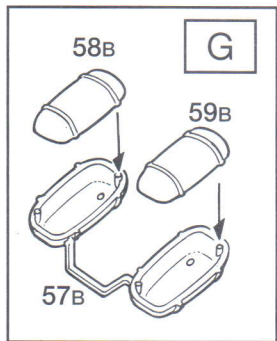
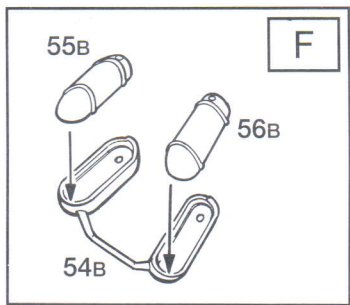
4



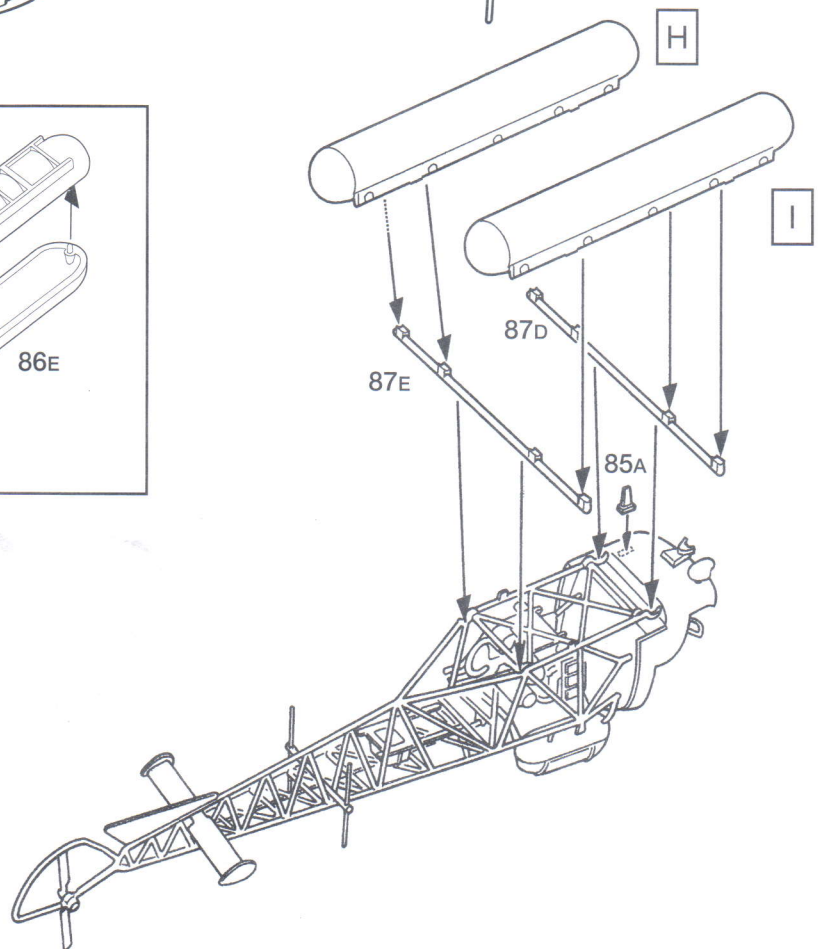
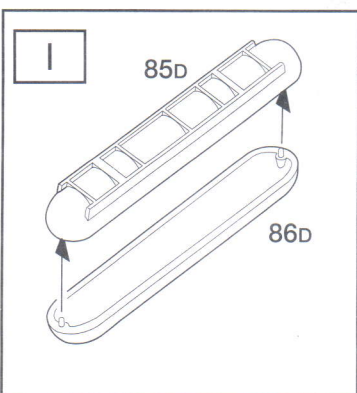
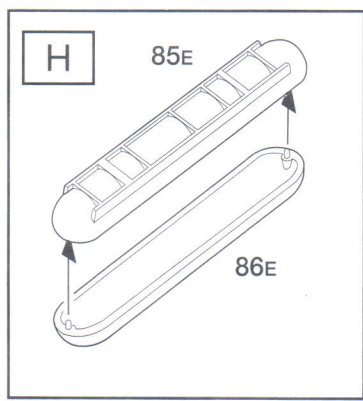
5



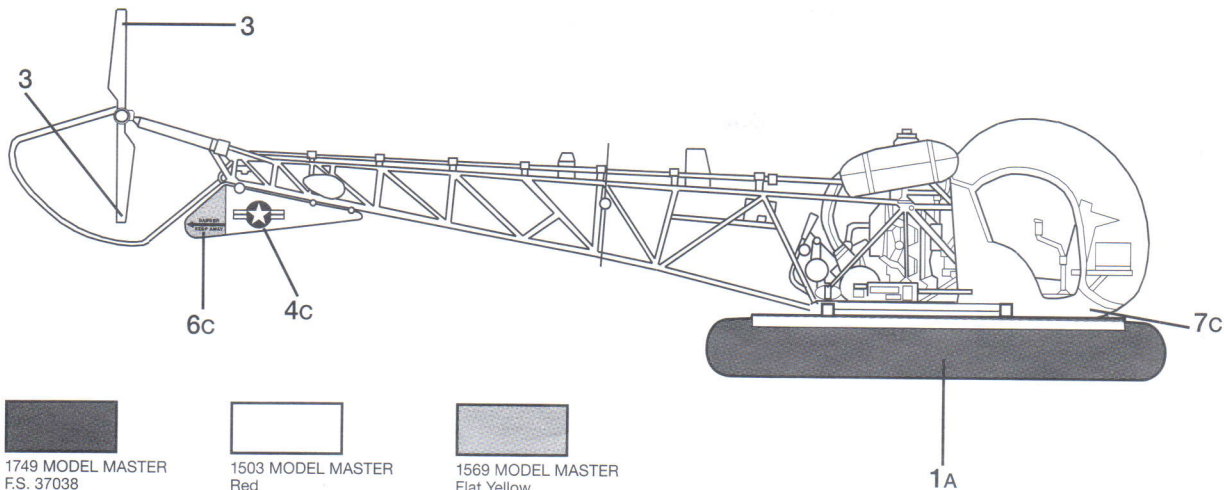
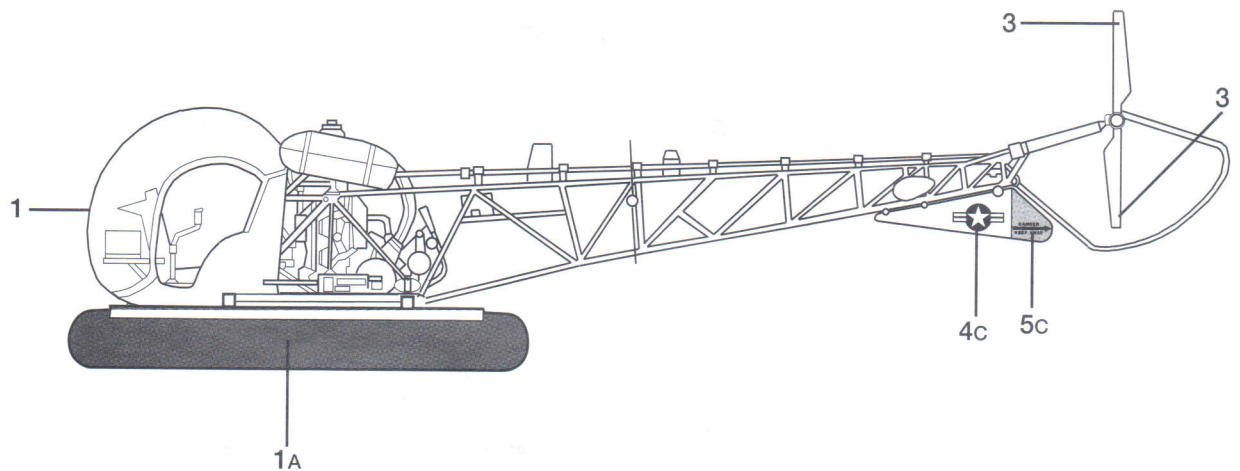
6



7



VERSION A - OH-13 U.S. COAST GUARD



1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983



1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)
E 2741



1569 MODEL MASTER
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)
E 0683

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsettning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

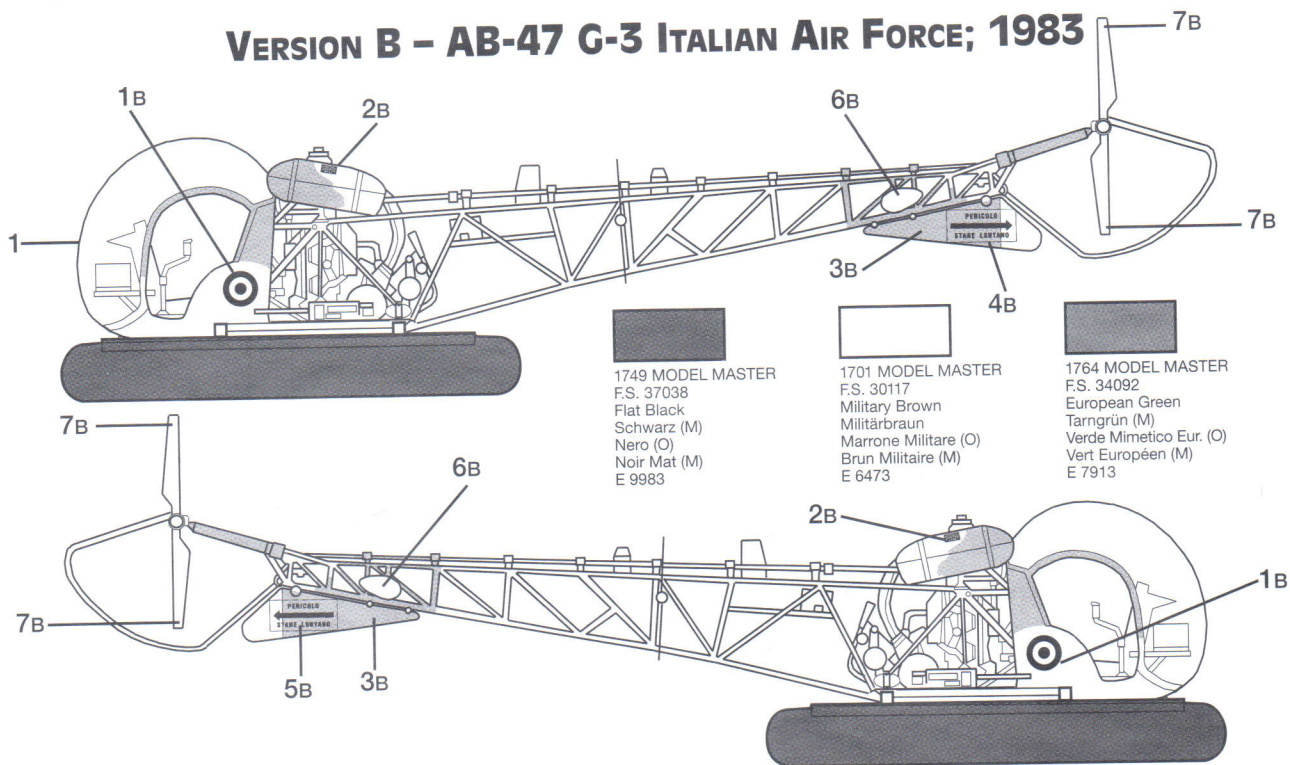
Istrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に30秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはつくってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク裏には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.

VERSION B - AB-47 G-3 ITALIAN AIR FORCE; 1983



VERSION C - OH-13 S U.S. ARMY; 1962

